

Art. 5. Onvermindert artikel 14 van het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2009 tot uitvoering van het decreet van 18 oktober 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur, wordt de geldigheidsduur van de jaarlijks aan de taxichauffeurs uitgereikte bekwaamheidscertificaten, zoals bepaald in artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2009 tot uitvoering van het decreet van 18 oktober 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur, die afleip tussen 10 maart 2020 en 1 juni 2020, verlengd tot en met 30 september 2020.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 7. De Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 juli 2020.

Voor de Regering:

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Klimaat, Energie en Mobiliteit,
Ph. HENRY



SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2020/203130]

30 JUIN 2020. — Arrêté ministériel rectificatif de l'arrêté ministériel du 28 mars 2019 portant exécution partielle, en matière d'énergie, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2017 portant exécution des chapitres 1, 3 et 4 du décret du 21 décembre 2016 portant octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une base de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré

Le Ministre du Climat, de l'Energie et de la Mobilité,

Vu la loi du 16 mars 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes, articles 11 à 14;

Vu le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget, de la comptabilité et du rapportage des unités d'administration publique wallonnes, articles 57 à 62;

Vu le décret du 21 décembre 2016 portant octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une banque de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2017 portant exécution des chapitres 1, 3 et 4 du décret du 21 décembre 2016 portant octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une banque de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 novembre 2013 portant organisation des contrôle et audit internes budgétaires et comptables ainsi que du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 2019 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu le rapport du 19 février 2020 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'urgence, la rectification du texte étant nécessaire pour que le système des chèques Energie soit efficace dès son entrée en vigueur;

Vu l'avis remis le 11 juin 2020 par l'Inspection des Finances,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 9 de l'arrêté ministériel du 28 mars 2019 portant exécution partielle, en matière d'Energie, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2017 portant exécution des chapitres 1, 3 et 4 du décret du 21 décembre 2016 portant octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une base de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. Le montant des chèques énergie et les subventions annuelles maximales sont renseignées en annexe 2. Les chèques énergie sont soumis au règlement de minimis. A ce titre, le cumul des aides de minimis pour les mêmes coûts éligibles est limité à 200.000 EUR sur une période de trois exercices fiscaux. ».

Art. 2. L'article 13 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 13. Le paiement de la PME auprès de l'émetteur, visé à l'article 19, alinéa 1 de l'arrêté, qui constitue sa part pour la couverture des services visés par l'aide, est de 25 % dans le cadre des audits globaux, des audits partiels, des audits simplifiés et des études de préfaisabilité ».

Art. 3. L'annexe 2 du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

«

Audit énergétique global	Audit énergétique partiel	Etude de préfaisabilité	Audit énergétique simplifié
Montant : 75 % des coûts éligibles			
Subvention annuelle maximale: 6 000 €	Subvention annuelle maximale: 5.000 €	Subvention annuelle maximale: 5.000 €	Subvention annuelle maximale: 1.000 €

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 mars 2019 portant exécution partielle, en matière d'Energie, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2017 portant exécution des chapitres 1, 3 et 4 du décret du 21 décembre 2016 portant octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une banque de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré. ”.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 juin 2020

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2020/203130]

30. JUNI 2020 — Ministerieller Erlass zur Berichtigung des Ministeriellen Erlasses vom 28. März 2019 zur Teilausführung im Bereich der Energiewirtschaft des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2017 zur Ausführung der Kapitel 1, 3 und 4 des Dekrets vom 21. Dezember 2016 zur Gewährung von Beihilfen an Projektträger und kleine und mittlere Unternehmen als Entgelt für Dienstleistungen zur Förderung des Unternehmertums oder des Wachstums anhand eines integrierten Portfolios für Beihilfen in der Wallonischen Region, und zur Schaffung einer Datenbank aus authentischen Quellen in Verbindung mit diesem integrierten Portfolio

Der Minister für Klima, Energie und Mobilität,

Aufgrund des Gesetzes vom 16. Mai 2003 zur Festlegung der für die Haushalte, die Kontrolle der Zuschüsse und die Buchführung der Gemeinschaften und Regionen sowie für die Organisation der Kontrolle durch den Rechnungshof geltenden allgemeinen Bestimmungen, Artikel 11 bis 14;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans, der Buchführung und der Berichterstattung der wallonischen öffentlichen Verwaltungseinheiten, Artikel 57 bis 62;

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 2016 zur Gewährung von Beihilfen an Projektträger und kleinen und mittleren Unternehmen als Entgelt für Dienstleistungen zur Förderung des Unternehmertums oder des Wachstums anhand eines integrierten Portfolios für Beihilfen in der Wallonischen Region, und zur Schaffung einer Datenbank aus authentischen Quellen in Verbindung mit diesem integrierten Portfolio;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2017 zur Ausführung der Kapitel 1, 3 und 4 des Dekrets vom 21. Dezember 2016 zur Gewährung von Beihilfen an Projektträger und kleinen und mittleren Unternehmen als Entgelt für Dienstleistungen zur Förderung des Unternehmertums oder des Wachstums anhand eines integrierten Portfolios für Beihilfen in der Wallonischen Region, und zur Schaffung einer Datenbank aus authentischen Quellen in Verbindung mit diesem integrierten Portfolio;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. November 2013 zur Organisation der internen Kontrolle und des internen Audits des Haushalts und der Buchhaltung sowie der Verwaltungs- und Haushaltskontrolle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. September 2019 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Berichts vom 19. Februar 2020, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund der Dringlichkeit, die dadurch begründet wird, dass die Berichtigung des Textes erforderlich ist, damit das System der Energieschecks ab seinem Inkrafttreten effizient ist;

Aufgrund der am 11. Juni 2020 abgegebenen Stellungnahme der Finanzinspektion,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 9 des Ministeriellen Erlasses vom 28. März 2019 zur Teilausführung in den Bereichen Wirtschaft, Innovation und digitale Technologien des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2017 zur Ausführung der Kapitel 1, 3 und 4 des Dekrets vom 21. Dezember 2016 zur Gewährung von Beihilfen an Projektträger und kleinen und mittleren Unternehmen als Entgelt für Dienstleistungen zur Förderung des Unternehmertums oder des Wachstums anhand eines integrierten Portfolios für Beihilfen in der Wallonischen Region, und zur Schaffung einer Datenbank aus authentischen Quellen in Verbindung mit diesem integrierten Portfolio wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 9 - Der Betrag der Energieschecks und die maximalen jährlichen Zuschüsse werden in Anhang 2 angeführt. Die Energieschecks unterliegen der De-minimis-Verordnung. In diesem Rahmen wird der Höchstbetrag für kumulierte De-minimis-Beihilfen für dieselben zuschussfähigen Kosten auf 200.000 EUR über einen Zeitraum von drei Steuerjahren beschränkt.". "

Art. 2 - Artikel 13 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 13 - Der vom KMU an den in Artikel 19 Absatz 1 des Erlasses genannten Aussteller zu zahlende Betrag, der den Anteil des KMU zur Deckung der Kosten für die von der Beihilfe betroffenen Dienstleistungen entspricht, beläuft sich im Rahmen der globalen Audits, der partiellen Audits, der vereinfachten Audits und der Durchführbarkeitsvorstudien auf 25 % ."

Art. 3 - In demselben Erlass wird der Anhang 2 durch den folgenden Anhang ersetzt:

«

Globales Energieaudit	Partielles Energieaudit	Durchführbarkeitsvorstudie	Vereinfachtes Energieaudit
Betrag: 75 % der zuschussfähigen Kosten	Betrag: 75 % der zuschussfähigen Kosten	Betrag: 75 % der zuschussfähigen Kosten	Betrag: 75 % der zuschussfähigen Kosten
Höchstbetrag des jährlichen Zuschusses: 6 000 €	Höchstbetrag des jährlichen Zuschusses: 5.000€	Höchstbetrag des jährlichen Zuschusses: 5.000€	Höchstbetrag des jährlichen Zuschusses: 1.000€

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 28. März 2019 zur Teilausführung im Bereich der Berufsausbildung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2017 zur Ausführung der Kapitel 1, 3 und 4 des Dekrets vom 21. Dezember 2016 zur Gewährung von Beihilfen an Projekträger und kleine und mittlere Unternehmen als Entgelt für Dienstleistungen zur Förderung des Unternehmertums oder des Wachstums anhand eines integrierten Portfolios für Beihilfen in der Wallonischen Region, und zur Schaffung einer Datenbank aus authentischen Quellen in Verbindung mit diesem integrierten Portfolio als Anhang beigelegt zu werden.“.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 30. Juni 2020

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

[2020/203130]

30 JUNI 2020. — Ministerieel besluit tot rectificatie van het ministerieel besluit van 28 maart 2019 houdende gedeeltelijke uitvoering, inzake energie, van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2017 houdende uitvoering van de hoofdstukken 1, 3 en 4 van het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van de diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende tot de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portfolio

De Minister van Klimaat, Energie en Mobiliteit,

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, inzonderheid op de artikelen 11 tot 14;

Gelet op het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting, de boekhouding en de rapportage van de Waalse overheidsbestuurseenheden, inzonderheid op de artikelen 57 tot 62;

Gelet op het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van de diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende tot de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portfolio;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2017 houdende uitvoering van de hoofdstukken 1, 3 en 4 van het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van de diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende tot de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portfolio;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 november 2013 tot organisatie van de interne controle en de interne audit met betrekking tot de begroting en de boekhouding, evenals van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 september 2019 tot regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het rapport van 19 februari 2020 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gerechtvaardigd door het feit dat de rectificatie van de tekst noodzakelijk is opdat het systeem van de cheques energie effectief zou zijn vanaf de datum van inwerkingtreding ervan;

Gelet op het advies uitgebracht op 11 juni 2020 door de Inspectie van Financiën,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 9 van het ministerieel besluit van 28 maart 2019 houdende gedeeltelijke uitvoering, inzake energie, van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2017 houdende uitvoering van de hoofdstukken 1, 3 en 4 van het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van de diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende tot de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portfolio wordt vervangen als volgt:

"Art. 9. Het bedrag van de cheques energie en de maximale jaarlijkse toelagen worden in bijlage 2 vermeld. De cheques energie moeten aan de de-minimis-verordening voldoen. In dit verband wordt de cumulatie van de-minimissteun voor dezelfde in aanmerking komende kosten beperkt tot 200.000 EUR over een periode van drie aanslagjaren."

Art. 2. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 13. De betaling van de KMO bij de in artikel 19, lid 1, van het besluit bedoelde uitgever, die haar deel voor de dekking van de door de steun bedoelde diensten vormt, bedraagt 25 % in het kader van globale audits, gedeeltelijke audits, vereenvoudigde audits en voorbereidende haalbaarheidsstudies".

Art. 3. Bijlage 2 bij hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

«

Globale energieaudit	Gedeeltelijke energieaudit	Voorbereidende haalbaarheidsstudie	Vereenvoudigde energieaudit
Bedrag: 75 % van de in aanmerking komende kosten	Bedrag: 75 % van de in aanmerking komende kosten	Bedrag: 75 % van de in aanmerking komende kosten	Bedrag: 75 % van de in aanmerking komende kosten
Maximale jaarlijkse toelage : 6 000 €	Maximale jaarlijkse toelage : 5.000 €	Maximale jaarlijkse toelage : 5.000 €	Maximale jaarlijkse toelage : 1.000 €

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 maart 2019 houdende gedeeltelijke uitvoering, inzake energie, van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2017 houdende uitvoering van de hoofdstukken 1, 3 en 4 van het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van de diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende tot de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portfolio."

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 30 juni 2020.

Ph. HENRY

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2020/42385]

11 JUNI 2020. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 december 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 2020 (ed. 1) nr. 178, akte nr. 2020/41636 :

- bl. 45910 Nederlandse tekst, titel, moet gelezen worden :

“ 11 juni 2020 - Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 februari 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens”

- bl. 45910 Franse tekst, titel, moet gelezen worden :

“ 11 juin 2020 – Ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 28 février 2019 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur la désignation d'un intégrateur de services commun pour l'échange électronique de données »

- bl. 45910 Nederlandse tekst, artikel 2, moet gelezen worden :

“ Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 28 februari 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens.”

- bl. 45910 Franse tekst, artikel 2, moet gelezen worden :

“ Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 28 février 2019 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune visant à la désignation d'un intégrateur de services commun pour l'échange électronique de données. »

- bl. 45911 Nederlandse tekst, Bijlage, titel, moet gelezen worden :

“ Samenwerkingsakkoord van 28 februari 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens.”

- bl. 45911 Franse tekst, Bijlage, titel, moet gelezen worden :

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/42385]

11 JUIN 2020. — Ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 12 décembre 2019 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur la désignation d'un intégrateur de services commun pour l'échange électronique de données. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 22 juin 2020 (éd. 1), n° 178, acte n° 2020/41636 :

- p. 45910 texte néerlandais, titre, doit être lu :

“ 11 juin 2020 - Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 februari 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens”

- p. 45910 texte français, titre, doit être lu :

“ 11 juin 2020 – Ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 28 février 2019 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur la désignation d'un intégrateur de services commun pour l'échange électronique de données »

- p. 45910 texte néerlandais, article 2, doit être lu :

“Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 28 februari 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens.”

- p. 45910 texte français, article 2 doit être lu :

“ Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 28 février 2019 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune visant à la désignation d'un intégrateur de services commun pour l'échange électronique de données. »

- p. 45911 texte néerlandais, Annexe, titel, doit être lu :

“Samenwerkingsakkoord van 28 februari 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens.”

- p. 45911 texte français, Annexe, titel, doit être lu :